

**“KAZAN FEDERAL UNIVERSİTETİ”NİN
ELABUQA İNSTITUTU (RUSİYA, ELABUQA ş.)
İLƏ
AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ
TƏHSİL PROBLEMLƏRİ İNSTİTUTU (BAKİ ş.)
ARASINDA ƏMƏKDADAŞLIQ HAQQINDA
MEMORANDUM**

Bundan sonra “Tərəflər” adlandırılınan “Kazan Federal Universiteti”nin Elabuqa İnstitutu (filialı) (Rusiya, Elabuqa ş.) və Azərbaycan Respublikası Təhsil Problemləri İnstitutu (bundan sonra ARTPI) arasında Əməkdaşlıq haqqında Memorandum (bundan sonra “Memorandum”) iki müəssisə arasında əlaqələr yaradır.

Tərəflər təhsilin keyfiyyətinin təmin edilməsi, rəqabət qabiliyyətli səlahiyyətli mütəxəssislərin hazırlanması, birgə təhsil proqramlarının reallaşması sahələrində səmərəli əməkdaşlıq yaratmaq məqsədi ilə hazırkı Memorandumu bağlayırlar.

1. Memorandumun predmeti

Bu Memorandumun həyata keçirilməsi məqsədi ilə Tərəflər qarşılıqlı əməkdaşlıq üçün aşağıda sahələri müəyyən edir:

1.1. Təhsil, elm və mədəniyyət sahəsində dövlətlərarası perspektiv inkişafyonümlü modellərin hazırlanması.

1.2. Pedaqoji təhsilin aktual problemlərinə həsr olunmuş elmi-praktik konfransların, elmi seminarların, simpoziumların, dəyirmi masaların birgə təşkili və keçirilməsi.

1.3. Yeni təhsil texnologiyalarının tədbiqi və inkişafi.

1.4. Metodik vəsaitlərin və dərsliklərin, həmçinin əlavə təhsil sahəsinə aid proqramların birgə işlənib hazırlanması.

1.5. Yüksək ixtisaslı elmi-pedaqoji kadrların hazırlanması.

1.6. Azərbaycan Respublikası və Rusiya qanuňlarına uyğun olaraq bütün kateqoriyalarda təhsil alanların akademik mobilliliyinin təşkili.

1.7. Birgə elmi tədqiqatların, layihələrin, elmi-tədqiqat proqramlarının hazırlanması.

1.8. Tərəflərin işçilərinin professional peşəkar inkişaflarının və yenidən hazırlanması, əgər bu hər iki tərəfin nizamnaməsində nəzərdə tutulanlara zidd deyilsə.

1.9. Təhsil, elm və mədəniyyət materialları ilə bağlı nəzərdə tutulan işlər barədə məlumat mübadiləsi.

1.10. Məqalələr, elmi, təhsil və elmi –metodiki ədəbiyyat, dövrü nəşrlər, keçiriləcək tədbirlər barədə məlumat mübadiləsi.

1.11. Mövcud tərəflər üçün Təhsil proqramları çərçivəsində qrantların alınmasında birgə ərizələrin hazırlanması.

1.12. Metodik vəsaitlərin və dərsliklərin, həmçinin əlavə təhsil sahəsinə aid proqramların birgə işlənib hazırlanması.

1.13. Hər iki dövlətin maraqlı təşkilatlar arasında birbaşa əlaqələrin və əməkdaşlığın inkişafına kömək etmək.

1.14. Tərəflərin maraqlarına cavab verə biləcək, müvafiq qanunvericiliyə uyğun olaraq qarşılıqlı razılaşma yolu ilə keçirilən digər fəaliyyət tədbirləri

2. Tərəflərin öhdəlikləri

Bu Memorandum çərçivəsində Tərəflərin fəaliyyəti Azərbaycan Respublikası və Rusiya qanunlarına əsaslanır, digər normativ-hüquqi aktlar ilə idarə olunur, hüquq bərabərlik, şəffavlıq və bütövlük prinsiplərinə köklənir. Tərəflər inkişaf etməkdə olan qarşıya çıxan məsələləri və bigə fəaliyyətlərini hər iki tərəfin həvalə olunmuş səlahiyyətli nümyəndələri vasitəsi ilə bu Memorandumun maddələrinin yerinə yetirərək, bir-biri ilə əməkdaşlıq edirlər.

3. Tərəflərin vəzifələri

3.1. Bu Memorandumun icrası məqsədləri üçün Tərəflər xüsusi sazişlər bağlayır ki, burada iki tərəf arasında vəzifələr bölüşdürülr.

3.2. Memorandum və sazişdə göstərilən maddələrin yerinə yetirilməsi Azərbaycan Respublikası və Rusiya qanunları çərçivəsində həyata keçirilir.

3.3. Tərəflər bu Memorandumu niyyətlər haqqında bəyannamə kimi qiymətləndirir, bura heç bir hüquqi və maliyyə öhdəlikləri daxil etmir. Tərəflər bu Memorandumu əsaslanaraq razılığa gəlmislər ki, onlar birgə fəaliyyət çərçivəsində heç bir tərəfin hər hansı sahəindəki səlahiyyətlərini və ya Tərəflərin heç birinin hüquqlarını məhdudlaşdırılmamalıdır.

3.4. Tərəflərin birgə layihələrin və proqramların nəticəsində əldə edilən məlumatları, onun elmi-metodiki fəaliyyətlərindən istifadə etmək hüququ var.

4. Memorandumun müddəti

4.1. Bu Memorandum Tərəflərin onu imzaladığı tarixdən qüvvəyə minir və beş il qüvvədə qalır.

4.2. Memorandum avtomatik olaraq növbəti 5 il uzadılır, əgər 3 aydan az olmayıaraq ikitərəfli razılaşması ilə və ya Tərəflərdən hər hansı birinin istəyi ilə xitam xəbərdarlıq edilməklə verildiyi günə qədər qüvvədədir.

5. Əlavə şərtlər

5.1. Memorandum tərəflərin tam anlaşmasını göstərir və Memorandumun mövzusu tərəflərin bütün əvvəlki razılaşmalarını yazılı və ya şifahi formada əvəz edir.

5.2. Memorandumun mətni 4 nüsxədə - 2 Azərbaycan dilində, 2 rus dilində eyni hüquqi qüvvəsi olan hər tərəf üçün nüsxəsi verilməklə tərtib olunmuşdur.

5.3. Bu Memoranduma edilən əlavələr və dəyişikliklər yazılı şəkildə Tərəflərin səlahiyyətli nümayəndələrinin imzaları ilə rəsmiləşdirilir və Memorandumun ayrılmaz hissəsi kimi qəbul edilir.

5.4. Bu Memorandum qanunvericiliyə zidd olmayan və Tərəflərin hər birinin müzakirəsi üçün təklif oluna bilər və əməkdaşlığın digər formalarını istisna etmir.

6. Tərəflərin hüquqi ünvanları

S. Torayqirova adına Pavlodar
Dövlət Universiteti

Küçə. Kazan, 89,
ş. Elabuqa,
Tatarıstan Respublikası,
tel.: 8(85557)75521,
faks: 8(85557)75421
e-mail: egpu@mail.ru

Direktor



E.E. Merzon

2015-ci il. Bakı ş. «07 08» 2015-ci il.

Azərbaycan Respublikasının
Təhsil Problemləri İstitutu

Küçə. Z. Əliyeva 96,
Şəhər. Bakı,
Azərbaycan Respublikası,
tel.: 99412 (493 53 47),
faks: 99412 (493 53 47)
e-mail: artpi@edu.gov.az

Direktor

n. C. Q.N.Novruzov



14.1.18-02/52/15
2015

МЕМОРАНДУМ
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ
ЕЛАБУЖСКИМ ИНСТИТУТОМ (ФИЛИАЛОМ) ФГАОУ
«КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(РОССИЯ, Г. ЕЛАБУГА)
И
ИНСТИТУТОМ ПРОБЛЕМ ОБРАЗОВАНИЯ
АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ (Г. БАКУ)

Елабужский институт (филиал) ФГАОУ «Казанский (Приволжский) федеральный университет», в лице директора Елены Ефимовны Мерзон, Институт Проблем Образования Азербайджанской Республики, в лице директора Гулу Новруза оглу Новрузова, действующего на основании Устава, с одной стороны, и действующего на основании Доверенности, с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Меморандум о сотрудничестве (далее – «Меморандум»).

Целью Меморандума является установление эффективного сотрудничества в области обеспечения качества образования, подготовки компетентных конкурентоспособных специалистов, реализации совместных образовательных программ, содействие взаимопониманию между двумя Сторонами.

1. Предмет Меморандума

Обе Стороны с целью развития образовательной деятельности, организации и укрепления сотрудничества и в целях реализации настоящего Меморандума предусматривают осуществление следующих совместных мероприятий:

1.1. Разработка моделей перспективных направлений межгосударственного сотрудничества в области образования, науки и культуры.

1.2. Участие в совместных научно-практических конференциях, научных семинарах, симпозиумах, круглых столах по актуальным проблемам педагогического образования.

1.3. Разработка и внедрение новых образовательных технологий.

1.4. Обмен ведущими специалистами для осуществления учебной, учебно-методической и научной работы.

1.5. Подготовка научно-педагогических кадров высшей квалификации.

1.6. Организация академической мобильности всех категорий обучающихся в соответствии с действующим законодательством России и Азербайджанской Республики.

1.7. Организация совместных научных исследований, выполнение совместных исследовательских программ и проектов.

1.8. Повышение квалификации и профессиональная переподготовка работников Сторон, если это не противоречит уставным задачам любой Стороны.

1.9. Обмен информацией о планируемых мероприятиях учебного, научного и культурного характера.

1.10. Обмен публикациями, научной, учебной и научно-методической литературой, периодическими изданиями, информацией о проводимых мероприятиях.

1.11. Подготовка совместных заявок на получение грантов в рамках образовательных программ, существующих у Сторон;

1.12. Совместная разработка методических и учебных пособий, а также программ в сфере дополнительного образования; публикация научных работ.

1.13. Организация сетевого взаимодействия в рамках настоящего Меморандума, с целью привлечения дополнительных образовательных ресурсов и повышения качества образования Сторон.

1.14. Другие мероприятия, отвечающие интересам Сторон, проводимые по взаимной договоренности с соблюдением действующего законодательства.

2. Ответственность Сторон

Обе Стороны в одинаковой степени на равных правах несут ответственность за соблюдение условий настоящего Меморандума. В случаях, когда возникают сомнения в толковании условий Меморандума, обе Стороны подвергают их тщательному рассмотрению и затем приходят к соглашению в духе дальнейшего сотрудничества.

3. Обязанности Сторон

3.1. В целях исполнения настоящего Меморандума Стороны заключают конкретные Соглашения, в соответствии с которыми происходит распределение обязанностей между Сторонами.

3.2. Выполнение пунктов Меморандума и Соглашений осуществляется в зоне действия Сторон в рамках законодательств России и Азербайджанской Республики.

3.3. Реализация договоренностей будет осуществляться при наличии средств и согласия ректоров. Условия, необходимые для финансирования каждой из программ и видов деятельности, подлежат взаимному обсуждению и согласованию обеими Сторонами в письменной форме до начала реализации конкретной программы или вида деятельности.

3.4. Стороны имеют право использовать в своей деятельности научную и методическую информацию, полученную в результате выполненных совместных проектов и программ. Вышеупомянутая информация, не опубликованная совместно, не может быть передана третьим лицам без согласия каждой из Сторон.

4. Срок действия Меморандума

4.1. Настоящий Меморандум вступает силу с момента подписания его обеими Сторонами и действует в течение пяти лет.

4.2. Меморандум автоматически пролонгируется на следующие 5 лет, если Стороны или одна из Сторон за три месяца до истечения его срока не подаст письменного уведомления о расторжении настоящего Меморандума.

5. Дополнительные условия

5.1. Меморандум составлен в четырех экземплярах – двух на русском и двух на азербайджанском языках, имеющих одинаковую юридическую силу. Каждая Сторона получает по два экземпляра, один из которых на русском языке, другой на азербайджанском языке.

5.2. Все изменения и дополнения в настоящий Меморандум вносятся в виде Дополнительных соглашений в письменной форме в двух экземплярах, подписанных обеими Сторонами. Они становятся неотъемлемой частью настоящего Меморандума. Каждая Сторона получает по одному экземпляру.

5.3. Настоящий Меморандум не исключает иных форм сотрудничества, которые не противоречат законодательству и могут быть предложены для обсуждения каждой из Сторон.

6. Юридические адреса Сторон

Елабужский институт (филиал)
ФГАОУ
«Казанский (Приволжский)
федеральный университет
ул.Казанская, 89,
г. Елабуга, Татарстан,
Россия,
тел.: 8(85557)75521
факс: 8(85557)75421
e-mail: egpu@mail.ru

Директор



Е.Е.Мерzon

2015 г.

Институт проблем образования
Азербайджанской Республики
ул. З.Алиева, 96,
г. Баку, 1010
Азербайджанская Республика,
тел.: 99412 (493 53 47),
факс: 99412 (493 53 47)
e-mail: artpi@edu.gov.az

Директор



Г.Н.Новрузов

г. Баку «07.08.2015 г.

